



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt: P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 4 - April 2015

Blasius Berg

Ein beliebtes Ausflugs- und Wallfahrtsziel

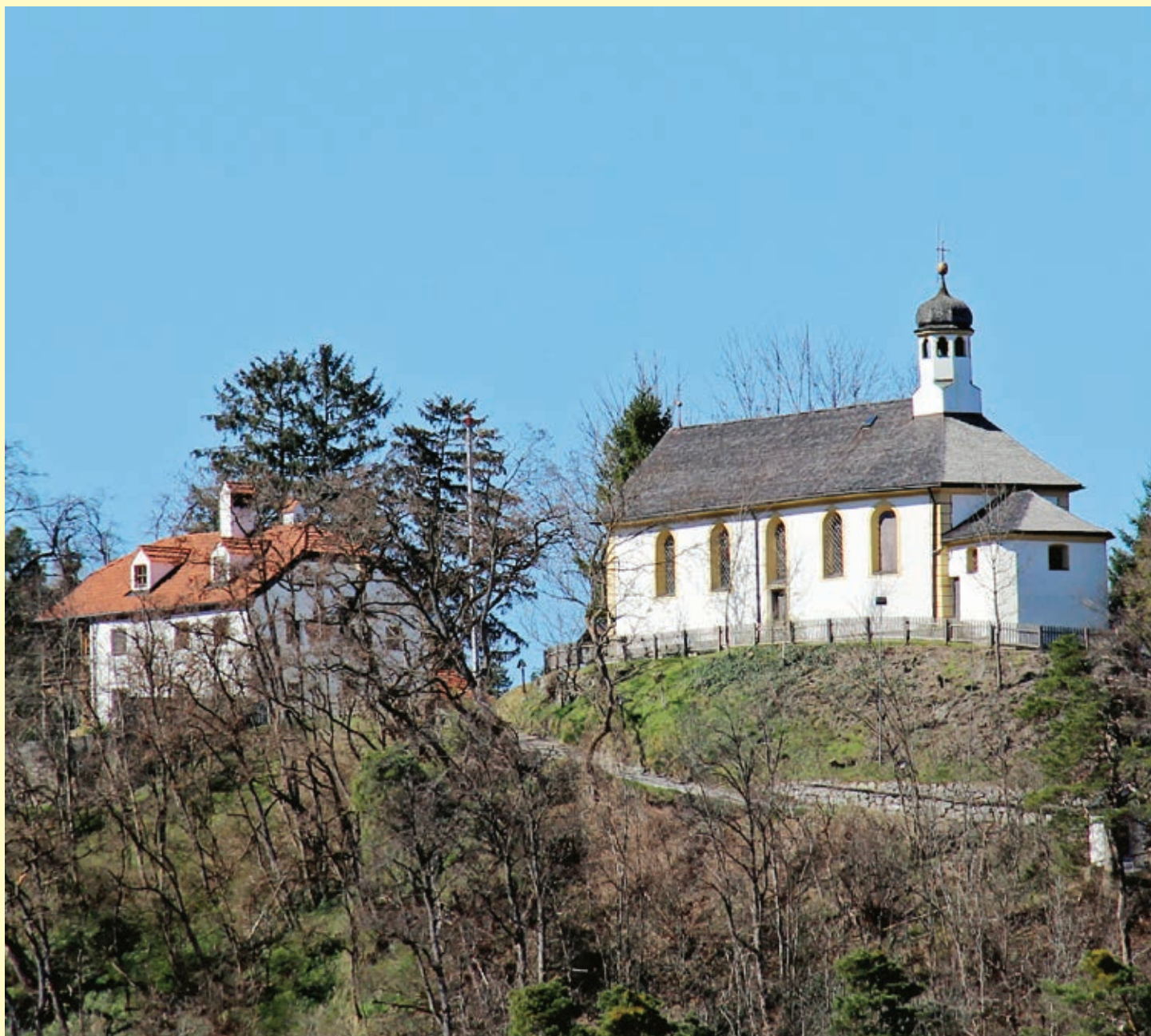


Foto: Binder

Sommerkindergarten für Kinder von 2 bis 10 Jahren

Die Marktgemeinde Völs bietet auch heuer wieder in der Zeit von **Montag, 13. Juli bis Freitag, 21. August 2015** eine ganztägige Betreuung **mit Mittagstisch** für Völser Kinder im Alter von **2 bis 10 Jahren** an.

Ihre Kinder werden auf Wunsch von 7-16 Uhr (Montag bis Donnerstag) bzw. 7-13 Uhr (Freitag) betreut. Anmeldungen sind wahlweise für die Vormittags- oder Ganztagesgruppe möglich. Für die Anmeldung zur Ganztagesgruppe ist der Nachweis der Berufstätigkeit notwendig. Je zwei ausgebildete Fachkräfte stehen pro Gruppe bereit, wobei die Kinderhöchstzahl bei 20 Kindern pro Gruppe liegt. Die Betreuung findet auch dieses Jahr in den Räumlichkeiten des Kindergartens West (bei der Neuen Mittelschule) statt.

Der „Sommerkindergarten“ wird von der Marktgemeinde Völs und vom Amt der Tiroler Landesregierung gefördert, daher kann der Elternbeitrag von € 20,- pro Woche sehr gering gehalten werden. Für das Mittagessen fällt ein zusätzlicher Betrag von € 4,30 pro Essen an. Die Betreuung kann wochenweise in Anspruch genommen werden, als Mindestanmeldedauer gilt eine Woche! Anmeldeformulare erhalten Sie in den Völser Kindergärten, der Völser Volksschule, dem EKIZ, dem Gemeindeamt oder über die Website der Gemeinde Völs (www.voels.at).

Ihre verbindliche Anmeldung muss bis spätestens 17. April 2015 im Hauptbüro des Gemeindeamtes einlangen! Spätere Anmeldungen können ausnahmslos nicht mehr

berücksichtigt werden!

Unter der Telefonnummer 0512/303111-11 steht Ihnen Frau Sandra Jenewein für allfällige Rückfragen zur Verfügung (Montag-Freitag von 7 bis 12 Uhr, sowie Dienstag und Donnerstag von 14 bis 17 Uhr).

Energie-Info-Abend Bauen – Sanieren – Heizen – Energiesparen

Die Marktgemeinde Völs lädt zu einem Energie-Infoabend ein:

**Wann: Mi., 15. April 2015
um 19 Uhr**

**Wo: Neue Mittelschule
Völs, Mehrzwecksaal**

Der stellvertretende Landeshauptmann und zuständige Landesrat **ÖR Josef Geisler** referiert über den derzeitigen Stand sowie die energiepolitische Entwicklung (Erneuerbare Energien, Förderungen) des Landes Tirol.

Weiters sind Experten der TIWAG, der TIGAS, der Wirtschaftskammer, der Energie Tirol sowie der Marktgemeinde Völs vertreten. Im Anschluss findet eine offene Diskussion statt.

Themen:

- **Politische Entwicklung/IST-Stand und Förderungen**
- **Energieberatung und Energiedatenmanagement**
- **Fernwärme**
- **Photovoltaik**
- **Wärmepumpe**

Nach den Vorträgen stehen Ihnen die Fachleute bei einem kleinen Imbiss für individuelle Informationsgespräche zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich und die Teilnahme natürlich kostenlos!

Im Rahmen des Energie-Infoabends der Marktgemeinde Völs findet ein Gewinnspiel statt, bei dem als Hauptpreis ein toller Geschenkskorb wartet!



Gesundheits- und Sozialsprengel Soziales.Beratung.Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, 10. April 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16 und 18 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 4. April 2015 und am Dienstag, den 21. April 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Osterbasar 2015

Der Sozialsprengel Völs dankt allen Völserrinnen und Völsern, die mit ihrer Hilfe und Unterstützung, aber auch mit ihrem Kauf zum Gelingen des diesjährigen Osterbasars beigetragen haben, recht herzlich.



Programmorschau für April

Im April bieten wir im Juze wieder ein abwechslungsreiches Programm an. Am **Freitag, den 3. April** wird es bunt auf der Blaike! Wir gestalten Ostereier! Kommt zu den Öffnungszeiten vorbei!

Am **Samstag, den 4. April** bekommen wir Besuch vom Osterhasen. Es wird gemunkelt, dass er auch dieses Jahr wieder Osternester rund ums Jugendzentrum verstecken möchte. Wir sind gespannt!

Am **Mittwoch, den 8. April** ist Mädchentag. Geplant ist ein Ausflug ins Kino. Informationen und Anmeldung im Juze.

Am **Freitag, den 10. April** veranstalten wir einen Graffiti-Workshop. Dabei besprühen wir eine Wand im Jugendzentrum, sowie eine Wand vor dem Jugendzentrum. Ein Profi gestaltet diese gemeinsam mit den Jugendlichen und zeigt uns Tipps und Tricks. Zudem beleuchten wir im Zuge dessen auch die rechtlichen Aspekte rund ums Thema Graffiti.

Am **Donnerstag, den 16. April** ist wieder Burschentag. Geplant ist ein Fußballtraining, da wir zwei Tage später, am **Samstag, den 18. April**, am Hallenfußballturnier in Fulpmes teilnehmen werden. Information und Anmeldung im Juze.

Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes	2	Kirchliche Nachrichten	9
Gesundheitsdienste	3	Kulturkreis	11
Kindergärten	4	Chronik	12
Seite des Bürgermeisters	5	Freiwillige Feuerwehr	14
Haus der Senioren	8	Sportklub	18



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Für ein zufriedenes Altern daheim

Ab April 2015 gibt es im Sozial- und Gesundheitssprengel Völs ein neues Angebot „Die präventive Seniorenberatung“.

Die **präventive Seniorenberatung** ist ein kostenloses Angebot für alle Bürger und Bürgerinnen, die siebzig Jahre und älter sind, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Das Land Tirol unterstützt dieses Angebot, damit auch im Alter eine selbstständige Lebensführung in den eigenen vier Wänden so lange wie möglich gewährleistet wird.



Ein/e diplomierte KrankenpflegerIn kommt auf Wunsch zu Ihnen nach Hause und wird Sie Ihren Anliegen und Bedürfnissen entsprechend beraten.

Wenn Sie Interesse an einem Beratungsgespräch haben, vereinbaren Sie telefonisch mit Frau Dipl. Krankenschwester Susanne Herold oder mit Frau Anna Holzer, Tel. 30 47 76, einen Termin.

Fragen dazu können sein:

- Was kann ich für mich tun, um Pflegebedürftigkeit möglichst zu vermeiden oder hinauszuzögern.
- Welche Unterstützungsangebote gibt es für mich, damit ich trotz Hilfs- oder Pflegebedürftigkeit möglichst lange zu Hause in den eigenen vier Wänden bleiben kann.
- Welche Freizeitangebote gibt es in Völs für Senioren und Seniorinnen?
- Was kann ich ehrenamtlich an Hilfe in Anspruch nehmen?
- Welche finanziellen Ansprüche habe ich und wie beantrage ich Sie? (Z.B. Gebührenbefreiung, Pflegegeld – Erstantrag oder Erhöhungsantrag, Mindestsicherung, etc.)
- Aber auch Fragen zur Gesundheit, Ernährung und speziellen Krankheitsbildern können besprochen werden.

Einen **Beratungsscheck** des Völser Gesundheits- und Sozialsprengels (s. Muster) erhalten Sie bei Ihrem Hausarzt, in den Apotheken, der Emmausstube, in der Computerteria und selbstverständlich im Sozial- und Gesundheitssprengel Völs.



Wir freuen uns sehr, wenn Sie diese vom Land Tirol angebotene Leistung in Anspruch nehmen.

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

4./5. April

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

6. April

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

11./12. April

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

18./19. April

Dr. Jörg Neuwirth

25./26. April

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

Zum Nachdenken

Lasst uns immer
in den großen Traum
des Lebens kleine bunte
Träume weben.

Jean Paul

1. Mai

Dr. Walter Bernwick

2./3. Mai

Dr. Norbert Benesch

**Nacht-, Samstags- und
Sonntagsdienst der
Cyta-Apotheke**

Dienstag, 7. April

Freitag, 17. April

Montag, 27. April

St.-Blasius-Apotheke Völs

Donnerstag, 2. April

Sonntag, 12. April

Mittwoch, 22. April

Samstag, 2. Mai



Neue Kinderbücher in der Bücherei

Für unsere Leserinnen und Leser von 2 bis 14 Jahren gibt es viele neue Bücher:

- Wimmelbücher für unsere Kleinsten
- Die ganz neue Sachbuchreihe „Memo Kids“
- Für Pferdefreundinnen die neue Reihe „Ponyherz“
- Für unsere jungen Krimileser „Die unsichtbaren 4“ und „Die City Agents auf heißer Spur“
- Weiters neue Bände von „Das Sams“, „Beast Quest“, „Das magische Baumhaus“ und „Scarry Harry“

• Für Leserinnen und Leser ab 10: „Fünf Freunde 4“ (das Buch zum Film), „Das verdrehte Leben der Amélie“, „Wings of Fire“ und „Skulduggery Pleasant“.

Wir wünschen euch viel Spaß beim Schmökern in unseren neuen Büchern! Die Anschaffung unserer neuen Büchertaschen erfolgte mit großzügiger Unterstützung durch die **Buchhandlung Steinbauer** und der **Raiffeisenbank Kematen**. Dafür bedanken wir uns herzlich!

Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Kindergarten Feuerwehr Museumsbesuch

In Zusammenarbeit mit der Volksschule können wir immer wieder das Museum Thurnfels besuchen. Dass dieser Nachmittag kürzlich wiederum zu einem besonderen Erlebnis wurde, ist der engagierten Volksschullehrerin Frau Barbara Klappeur zu verdanken. Dafür ein herzliches Danke von uns aus dem Kindergarten.



„Kindermund“ am Tag danach:

- ... die alte Kirchturmuhr ist cool. Aber es hat immer jemand auf den Kirchturm klettern müssen, um die Uhr anzukurbeln. Ich glaube, das war nicht lustig.
- ... ja und heute funktioniert alles automatisch, es macht ding-dong und alle wissen, dass sie zur Kirche gehen müssen.
- ... über die Stiege geht es in den Keller. Dort sind Gefäße, ein Steinbeil und ein Schwert aus Kupfer.
- ... einiges davon haben wir gezeichnet.
- ... am besten gefallen hat mir das Suchspiel mit der Augenbinde.
- ... und ich weiß noch, dass sie vor langer Zeit den Boden neu gemacht haben, ich glaube mit Gips. Der war noch nicht trocken und ein Hund hat seine Spuren hinterlassen. Ganz alte Hundespuren sind nun im Museum.
- ... dann haben wir noch Schüsseln aus Ton geformt, das hat mir sehr viel Spaß gemacht.

Kindergarten Waldknöpfe Frühjahrsputz

Auch heuer wieder haben die Waldknöpfe die Initiative ergriffen und unter unserer Aufsicht den Wald und die Waldplätze „gesäubert“. Alles, was nicht in den Wald gehört, wurde sorgfältig in Müllsäcke gegeben und richtig entsorgt. Wir Waldknöpfe hatten auch noch sichtlich Spaß dabei! :-)



PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



NORER
TISCHLEREI GMBH

*Qualität zahlt
sich immer aus!*

Aflingerstraße 38
A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR



Liebe Völserinnen
und Völser!

Was brauche ich wirklich?

Wer sich in unserer Gesellschaft umsieht, gewinnt den Eindruck, dass es ständig ums MEHR geht: mehr Geld, mehr Macht, mehr Einfluss, mehr Wachstum, mehr Gewinn. Auf der Strecke bleiben Solidarität, Rücksichtnahme, Wertschätzung, Menschlichkeit – und alle jene, die aus welchen Gründen auch immer, nicht ins System passen.

Dabei nimmt Österreich in vielen Bereichen eine Spitzenstellung ein. Man könnte jenen glauben, die sagen, dass wir in einem gelobten Land leben. Tatsache ist, dass wir im Vergleich zu anderen Ländern hervorragend dastehen. Wo gibt es auf so kleinem Raum eine derar-

tige landschaftliche Vielfalt und Schönheit? Hier dürfen wir leben. In einem Land, wo das Trinkwasser überall tatsächlich trinkbar ist, wo man Lebensmittel genießen kann, deren Herkunft aus der unmittelbaren Gegend nachverfolgt werden kann, wo man überall und jederzeit auf der Straße ohne Angst gehen kann, wo das Sozialnetz dicht geknüpft ist und das Gesundheitswesen höchste Qualität aufweist, wo es eine Infrastruktur gibt, um die uns die ganze Welt beneidet.

Hallo, hier spricht der Biber ...!

Wer darf Bäume fällen, ohne Genehmigung? Wir Biber natürlich! Wir gestalten damit unsere Lebensräume und beschaffen uns auf diese Weise unser Futter. Wir Biber haben eine spannende, faszinierende und sehr ansprechende Lebensweise und sind dämmerungs- und nachtaktive Tiere. Seit mehr als 20 Jahren könnt ihr uns nun wieder in Tirol beobachten, wo wir schon lange vor euch heimisch waren. Wir Ur-Tiroler sind zurückgekehrt.

Immerhin soll uns als europaweit geschützte Tierart entsprechender Respekt gezollt werden, und ihr müsst schon sagen, unsere Rückkehr nach Tirol ist als großer Erfolg für unsere gemeinsame Heimat zu werten. Denn wir Biber



sind eine wichtige Tierart für die heimischen Gewässer. Wir sind Wasserbauer und Holzfäller und können ein Stück Feuchtgebiet in eine wahre Wildnislandschaft verwandeln. Und noch mehr: Wir tragen zur ökologischen Verbesserung der Gewässer bei, stärken die Selbstreinigungskräfte und leisten einen wichtigen Beitrag zum Hochwasserschutz an den Oberläufen der Bäche. Natürlich kann es vorkommen, dass sich in den dicht besiedelten Tallandschaften Tirols unsere Lebensgewohnheiten mit euren Ansprüchen überschneiden und es hie und da zu Konflikten kommt.

(Abt. Umweltschutz Land Tirol)

Auch in den Völser Innauen hat sich ein Biber oder eine

Biberfamilie angesiedelt. Die Biberbeauftragte des Landes Tirol führt laufend Kontrollen durch.

Wussten Sie schon ?

- Die Marktgemeinde beschäftigt mit Stand Jänner 108 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Davon sind 82 (76%) weiblich und 26 (24%) männlich. 59 Bedienstete sind Teilzeit beschäftigt. Der Personalaufwand liegt mit 23% des Gemeindehaushaltes unter dem Durchschnitt der österreichischen Gemeinden.
- Die Einnahmen an Kommunalsteuer im Jahr 2014 betrugen € 1,689.020,19. Die Steigerung zum Vorjahr betrug ca. € 15.000,- und liegt unter 1%.
- Im Rechnungsjahr 2014 wurden in der Gemeindekasse 83.815 Buchungen verarbeitet.
- Im Jahr 2014 wurden 1.918 m³ Baum- und Strauchschnitt im Recyclinghof abgegeben bzw. von zu Hause abgeholt. Die dafür anfallenden Kosten von € 78.062,60 wurden den Völser BürgerInnen nicht weiterverrechnet. Die enorme Steigerung von 596 m³ ist wohl auf das „Wachstumswetter“ des letzten Jahres zurückzuführen.
- 803 Tonnen Bioabfall wurden in der Völser Kompostieranlage verarbeitet, das entspricht einer Steigerung von 84 Tonnen zum Vorjahr.
- 56 Tonnen Elektrogeräte konnten die Völser BürgerInnen kostenlos im Recyclinghof abgeben:
Elektrokleingeräte: 19.790 kg
Elektrogroßgeräte: 17.720 kg
Kühlgeräte: 7.000 kg
Bildschirme: 11.330 kg

Einen guten Start in den Frühling und ein schönes Osterfest wünscht

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz





Eltern-Kind-Zentrum Termine April/Mai

Yoga Rückbildungskurs

Hier wird nicht nur der Beckenboden trainiert, sondern der gesamte Körper wird sanft gekräftigt und gedehnt. Babys können mitgenommen werden. Nach Rücksprache mit dem Arzt, keine Yogakenntnisse erforderlich.

Termin: 14., 21., 28. April, 5., 12. Mai von 17.30-18.30 Uhr

Leitung: Margareta Kramm-Nianias, Yoga- u. Pilateslehrerin

Kosten: € 45,- pro Teilnehmer (ab 4 TL findet ein Kurs statt)

Vortrag

Die Elternbildnerin Fr. Karin Hofbauer des Kath. Bildungswerks referiert am Mittwoch, 15. April 2015 um 20 Uhr über

Geschwisterliebe – Geschwisterstreit

Ein Geschwisterchen ist unterwegs. Voller Vorfreude erzählen Eltern ihrem Kind, wie schön es sein wird, wenn das Baby da ist. Doch dann wird für manches Kind alles ganz anders als erwartet. Plötzlich muss es seine Eltern und ihre Liebe, ihre Fürsorge teilen. Überhaupt erweist sich das neue Familienmitglied als Störenfried und nicht als Bereicherung. Was ist förderlich für eine gute Geschwisterbeziehung? Wo könnten eventuelle Stolpersteine liegen?

Frühlingsfest am Freitag, 24. April 2015 ab 14 Uhr

Klein und Groß sind herzlich eingeladen zu unserem Fest. Es warten wieder tolle Aktivitäten und Spiele auf euch. Auch fürs leibliche Wohl ist gesorgt!

Workshop Schüssler Salze Anwendungsgebiete im Alltag

Die Mineralstoffe nach Dr. Schüssler sind eine sehr wirkungsvolle, alte und zwischenzeitlich sehr bekannte Heilweise. Vor allem auch zur Selbstanwendung bestens geeignet und daher auch sehr beliebt. Hier gibt es eine Einführung in die Grundlagen der Schüssler Salze und Tipps zur Anwendung im Alltag.

Termin: Dienstag, den 28. April, von 18.45 bis ca. 21.00 Uhr

Referentin: Mag. pharm. Ladstätter Daniela

Kosten: € 13,- pro Teilnehmer (Beitrag bitte mitbringen, Anmeldung unbedingt erforderlich!)

Babymassage –

Sanfte Berührung für Babys im Alter von 8 Wochen bis 6 Monaten

Babymassage ist eine besondere Art, dem Baby Wärme, Nähe, Zuwendung und Liebe zu geben.

Die Massage ermöglicht den Eltern, die Sprache des Babys, die eine Sprache der Sinne ist, kennen zu lernen. Das wirkt sich positiv auf die kindliche Entwicklung aus und steigert auch das Selbstbewusstsein der Eltern.

Termin: 8., 15., 22. Mai, von 14.00-15.30 Uhr

Kosten: € 35,- pro Teilnehmer (bitte Kursbeitrag beim ersten Treffen mitbringen /ab 4 TL findet der Kurs statt)

Leitung: Fr. Martina Hörtnagl, Hebamme u. Baby-masseurin

Kochworkshop Gesunde Ernährung für 1- bis 3-Jährige

Wie bereite ich eine schnelle und gesunde Mahlzeit für mein Kind zu? Wie kann ich meinem Kind schmackhafte Kost aus frischen Zutaten selbst zubereiten?

Termin: Montag, den 11. Mai, von 13.30-15.30 Uhr

Referentin: Gerti Grissenauer,

Diätologin, Therese Kurtze, Diätologin

Unkostenbeitrag für Lebensmittel: € 5,- pro TeilnehmerIn (Anmeldung erforderlich). Bitte 5 verschließbare Behälter und Küchenschürze mitbringen. Fragen bzw. Anmeldungen unter Tel. Nr. 0512/30 50 32 Mo, Mi-Fr. von 8.30 bis 11.30 Uhr oder per Mail an ekiz-voels@chello.at.

Wirtschaft live an der NMS Völs

Berufsorientierung zählt zu den Schwerpunkten an unserer NMS. Wertvolle Realbegegnungen und ein Blick hinter die Kulissen der Wirtschaft machen den Berufsorientierungsunterricht besonders

tika absolvieren – der erste Schritt zu den Personalverantwortlichen ist somit bereits gegangen. Ein großes Danke an Thomas Schrott (M-Preis), Sabine Büchele (The Penz) sowie Erwin Seidemann (Blu-



lebendig. So hatten unsere Schülerinnen und Schüler in letzter Zeit die Möglichkeit, die Firma M-Preis, das Designhotel The Penz sowie den Blumenpark Seidemann zu besuchen.

menpark) für die investierte Zeit. Interessierte Firmen können sich jederzeit unter 0512/303108 an unsere Schule wenden. Wir kommen gerne!

Die Schülergruppe hatte so die Möglichkeit, erste Kontakte zu knüpfen: Nicht nur Lehrlinge von morgen sind hier angesprochen, sondern auch die zukünftigen Schülerinnen und Schüler der HBLA, der HAK oder auch der HTL. Viele junge Menschen müssen in einer weiterführenden Schule Prak-

**DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI**
HOLZHAUS
0664-400 92 86



MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

Eine perfekte Schiwoche



Am 2. März war es so weit. Die Kinder der 3a und der 3c Klasse und ihre Lehrerinnen trafen sich mit Schiausüstung an der Bushaltestelle. Der Bus brachte uns in die Axamer Lizum, wo uns unsere Schibetreuer Lisi, Hans (grün), Hans (blau) und Toni bereits erwarteten. Schnell wurden die Kinder in vier Gruppen eingeteilt. Dann konnte der Spaß beginnen. Selbst schlechtes Wetter hielt uns nicht ab, die Pisten unsicher zu machen. Wir hatten eine Menge Spaß

beim gemeinsamen Schifahren. Am Freitag schien dann sogar die Sonne. Besser kann eine solche Woche kaum zu Ende gehen! Ganz herzlich bedanken wir uns bei unseren Betreuern für den tollen Unterricht und bei der Gemeinde Völs für die großzügige finanzielle Unterstützung.

*Kinder und Lehrerinnen
der 3a und 3c Klasse
der Volksschule Völs*



LMS Völs-Kematen

- **Gemischter Vortragsabend Völs**,
NMS Völs – Mehrzwecksaal am Dienstag, 14.4.2015, 19.00 Uhr
- **Klassenabend Katharina Kuen, *steir. Harmonika***
NMS Völs – Mehrzwecksaal am Montag, 20.4. 2015, 17.00 Uhr
- **Vortragsabend Wolfgang Schmitt, *Gitarre***
NMS Völs – Mehrzwecksaal am Mittwoch, 13.5. 2015, 18.00 Uhr
- **Klassenabend Gösta Müller, *Klavier/Kontrabass***
NMS Völs – Mehrzwecksaal am Mittwoch, 27.5. 2015, 19.00 Uhr

Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



OERTLI

OERTLI-Rohleder GmbH

Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen
Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88
www.oertli.de



Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

Restaurant **Kastanie**



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

MI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO 10.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00 Uhr,

Montag und Dienstag Ruhetag!

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von MI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Am Mittwoch, den 20. Mai 2015 von 14 bis 17 Uhr veranstaltet die Marktgemeinde Völs im Zusammenwirken mit dem Gesundheits- und Sozialsprengel Völs sowie dem Haus der Senioren einen weiteren Evaluierungstag zum Projekt: „In Freude und Würde älter werden in der Marktgemeinde Völs“. Ziel dieser Veranstaltung auf der Blaike ist die Information der Bevölkerung über den aktuellen Stand der Umsetzung des Projekts. Dies betrifft sowohl die Erfahrungen der Anlaufstelle im Gesundheits- und Sozialsprengel als auch die Erfahrungen mit der Zusammenführung der mobil aufsuchenden mit der stationären Pflege und Betreuung im Haus der Senioren.

Bericht Haus der Senioren

Im April starten wir erstmals im Pfltegeteam des Hauses der Senioren mit dem Angebot der Supervision. Zwei Zielsetzungen sind mit diesem Angebot an das Pfltegeteam verbunden:

1. Wir bieten den MitarbeiterInnen in der Pflege die Möglichkeit zur Psychohygiene; dies bedeutet, dass in einem geschützten Rahmen alle belastenden Faktoren in der täglichen Arbeit im Haus angesprochen werden können.
2. Die MitarbeiterInnen haben unter professioneller Begleitung die Möglichkeit, ihre Zusammenarbeit zu stärken und mögliche Konfliktpotentiale im Team zu erkennen. Die Bereichsleitung Pflege wird bei allen Sitzungen anwesend sein. Wir danken Bürgermeister Erich Ruetz, dass wir für die Supervision einen Raum im Vereinshaus I zur Verfügung gestellt bekommen.

Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege

Geburtstage im April

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

**Frau Johanna Hübl, Frau Hildegard Freund
und Frau Margit Jordan**

*alles Gute
zum Geburtstag!*

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Heimleitung: Tel. 302655-70

Bereichsleitung Pflege bzw. Vertretung: 302655-88

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Joe Fischler und Horst Moser zu Gast in der Buchhandlung Steinbauer

Am Mittwoch, 15. April, um 19.00 Uhr liest Joe Fischler aus seinem Alpenkrimi „**Veilchens Winter**“ – ein mörderisch spannender Alpenkrimi im gar nicht heiligen Land Tirol. Spektakuläres Debüt vor Tirols Alpenkulisse für Joe Fischler und seine Ermittlerin Valerie „Veilchens Mauser“.



Am Mittwoch, den 29. April um 19.00 Uhr ist Horst Moser zu Gast mit seinem Roman „**Etwas bleibt immer**“. In kunstvoll verknüpften Episoden erzählt Moser vom Scheitern und Standhalten. Sein Roman bringt uns die Farbenpracht Mexikos ebenso nahe wie das Elend der Flüchtlinge in diesem Land.



Buchhandlung Steinbauer, EKZ CYTA, Ebene 2 beim Nordeingang.

Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für April

1.4.-3.4.

Wochengericht:

Käserahmspatzeln

Di: Esterhazyrostbraten
Räucherlachs-Kartoffelaufbau

Mi: Putensteak
Knödelries mit Parmesan

Do: Röstkartoffel mit Spinat
Spargel mit Sc. Hollandaise

Fr: gebratenes Lachsfilet
Topfenpalatschinken

7.4.-10.4.

Wochengericht:

Risotto mit Spargel

Di: Heute bleibt unsere
Küche geschlossen!

Mi: Filetspeiß mit Letscho
Rahm-Kaiserschmarren

Do: Rindsgulasch mit Polenta
Schinkenrahmspatzle

Fr: gebackenes Schollenfilet
Grießauflauf m. Sauerkirschen

14.4.-17.4.

Wochengericht:

Tortelloni mit Rucola

Di: gefüllte Hühnerbrust
gebackene Champignons

Mi: gekochtes Rindfleisch
Wiener Backendl

Do: Hühnerbrust mit Kräutern
Bucheln mit Vanillesoße

Fr: gebratenes Zanderfilet
Schnitzel Florentiner Art

21.4.-24.4.

Wochengericht:

Wienerschnitzel

Di: Sandros Sauerbraten
Topfenpalatschinken

Mi: Schweinsfilet im Speckmantel
Gemüsegröstel

Do: Saltimbocca alla romana
Gemüse-Nudel-Auflauf

Fr: Forelle Müllerin Art
Weinnudeln

28.4.-30.4.

Wochengericht:

Piccata Milanese

Di: steirisches Wurzelfleisch
Spinatrahmspatzeln

Mi: Cordon Bleu
Szegediner Gulasch

Do: Spargel mit Sc. Hollandaise
Bucheln mit Vanillesoße

www.konditorei-altvoels.at

Ein entzückender Ort
zum Schwachwerden

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☉ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☉ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at; Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

Gründonnerstag, 2.4.

☉ 17.00 Uhr Kindergottesdienst (Kinderchor Kosimi)
19.30 Uhr Abendmahlgottesdienst der Pfarrgemeinde (Cantilena Tyrolensia), **Gebetsnacht** in der Pfarrkirche. Um 23.00 Uhr Übertragung des Allerheiligsten zur Alten Kirche, dort Meditation der Abschiedsreden Jesu aus dem Johannes-evangelium bis 24.00 Uhr

Vom Karfreitag bis zum Weißen Sonntag besteht die Möglichkeit zum Gebet beim Heiligen Grab in der Alten Kirche.

Karfreitag, 3.4.

7.00 Uhr Trauermette in der Stiftskirche Wilten
☉ 14.00 Uhr Kreuzwegandacht von der Pfarrkirche zur Blasiuskirche
14.45 Uhr Andacht – Kapelle Seniorenheim
19.30 Uhr Karfreitagsgottesdienst der Pfarrgemeinde (Kirchenchor)

Karsamstag, 4.4.

7.00 Uhr Trauermette in der Stiftskirche Wilten
14.00 bis 17.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten beim Heiligen Grab, Alte Kirche
☉ 17.00 Uhr Vorösterlicher Kindergottesdienst – Beginn Alte Kirche (Kosimi)
21.00 Uhr Osternachtfeier mit Erwachsenentaufe, anschl. Agape; Osterkerzen können vor der Kirche erworben werden

Ostersonntag, 5.4.

Hochfest der Auferstehung des Herrn

8.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor – Radioübertragung)
17.00 Uhr Ostervesper beim Heiligen Grab in der Alten Kirche
☉ 19.00 Uhr Jugendmesse

Ostermontag, 6.4.

Emmaustag, Patrozinium unserer Pfarrkirche

☉ 6.00 Uhr Emmausgang zum Blasiusberg, Treffpunkt Pfarrheim, anschließend Frühstück im Cafe Alt Völs
10.00 Uhr Festmesse in der Pfarrkirche (Trio Dynamis)

Ab Osterdienstag wird unsere Pfarrkirche ausgemalen.

Donnerstag, 9.4.

19.00 Uhr Requiem (VelleVox)

Freitag, 10.4.

20.00 Uhr Taufabend

Weißer Sonntag, 12.4.

Pfarrkaffee und Verkauf „Sharing fair“ Hilfsprojekt von den Guten Hirten Schwestern

☉ 10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Kindersegnung anschl. im Pfarrsaal: Treffen der Familien, die seit Ostern 2014 eine Taufe gefeiert haben

Montag, 13.4.

☉ 19.30 Uhr Montagnacht in der Pfarrkirche Patsch
Abfahrt: 19.00 Uhr Pfarrheim

Mittwoch, 15.4.

14.30 Uhr Lebensschule Bibel im Pfarrsaal

Donnerstag, 16.4.

20.00 Uhr Bibelrunde „Sehnsucht nach Heil“ Mt 9,9-34

Mittwoch, 22.4.

19.30 Uhr Gesprächsabend mit Univ.-Prof. Mag. Dr. Roman Siebenrock: Mut zu Experimenten: Lasst uns Neues wagen! Abt Schuler-Saal, Stift Wilten
19.45 Uhr Emmaus Weggemeinschaft mit Petra Unterberger „Aufbruch zu einer neuen Kirche“

Donnerstag, 23.4.

20.00 Uhr Elternabend zur Erstkommunionvorbereitung

Freitag, 24.4.

☉ 19.00 Uhr Lanparty und Mädchenabend

Sonntag, 26.4.

☉ 10.00 Uhr Tauberneuerung der Erstkommunionkinder (Kosimi)

☉ 19.00 Uhr Jugendmesse (Zirler Jugendchor)

Mittwoch, 29.4.

20.00 Uhr 3. Elternbegleitabend zur Erstkommunion und Firmung; Thema: Wer ist dein Gott?

Freitag, 1.5.

19.00 Uhr Maiandacht mit Flursegnung in der Blasiuskirche (Völscher Sängerrunde)

Sonntag, 3.5.

10.00 Uhr Florianigottesdienst der Feuerwehr (Musikkapelle)
19.00 Uhr Abendmesse in der Neuen Mittelschule

Beichtgelegenheiten

nach Vereinbarung im Pfarrheim, Tel. 30 31 09;
in der Pfarrkirche:

jeden Samstag um 18.30 Uhr sonst vor den Gottesdiensten am Palmsonntag: 18.30-18.45 Uhr; Mittwoch in der Karwoche: 18.30-18.45 Uhr; Karfreitag: 18.00-18.30 Uhr; Karsamstag: 18.00-18.30 Uhr

Dir werden die Worte fehlen (für Jona)

Sei und werde – und lass dir nicht vorschreiben, was sein und werden soll. Sei und werde Mensch unter Menschen. Ach, du darfst wachsen, was für ein Geschenk, das uns Älteren nur noch in Maßen geschenkt ist, dir in aller Fülle. Du wirst sehen, wirst stotternd staunen. Dir werden die Lösungen ausgehen. Dir werden die Worte fehlen. Was allein zählt: Dass dein Herz lacht und du dich nicht beugst vor den Falschen. Mensch. Du.

Gerhard Engelsberger



Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat April 2015

Donnerstag, 2.4.: 19.30 Uhr: **Gründonnerstag**
Evangelium Johannes 13, 1-15

Freitag, 3.4.: 9.00 Uhr: **Karfreitag**
Evangelium Johannes 19, 16-30

Sonntag, 5.4.: 9.00 Uhr: **Ostersonntag**
Evangelium Markus 16, 1-8

Sonntag, 12.4.: 9.00 Uhr: **1. Sonntag nach Ostern**
Evangelium Johannes 20, 19-29

Sonntag, 19.4.: 9.00 Uhr: **2. Sonntag nach Ostern**
Evangelium Johannes 10, 11-16

Sonntag, 26.4.: 9.00 Uhr: **3. Sonntag nach Ostern**
Evangelium Johannes 15, 1-8

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Osterfrühstück am 5.4. um 10 Uhr im Gemeindesaal

Gebetskreis für Erwachsene jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am 9. und 23. April um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **Für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at;

Gesamtherstellung:
Walser Druck

EMMAUS-STUBE April 2015

Montag, 6.4. Ostern, keine Stube

Montag, 13.4. spielen, plaudern

Montag, 20.4. Bewegung mit Musik

Montag, 27.4. Marokko (Filmvorführung)



Jahreshauptversammlung des Seniorenbundes Völs

Ausgezeichnet besucht war die am Mittwoch, den 4. März 2015 im Veranstaltungszentrum Blaike stattgefundene Jahreshauptversammlung des Seniorenbundes Völs, zu der Obmann Johannes Knapp auch mehrere Ehrengäste, darunter den Landesobmann Präsident

Bericht sehr informativ und abwechslungsreich gestaltete Power-Point-Präsentation.

Obmann Knapp dankte zum Abschluss seines Berichtes sehr herzlich den Mitgliedern des Ortsvorstandes und den freiwilligen Mitarbeitern für die



Bronzene Ehrennadel

dienste mit der „**Bronzenen Ehrennadel**“ des Tiroler Seniorenbundes ausgezeichnet wurden Frau Josefine Hutsteiner, Frau Margarete Gastl-Mildner und Herr Josef Binder. Die „**Silberne Ehrennadel**“ erhielten Frau Christa Bucher, Frau Waltraud Hanny und Herr Gerhard Hildebrand.

Der neugewählte Obmann Ing. Peter Lanbach gratulierte allen geehrten Mitgliedern und dankte für das ihm entgegengebrachte Vertrauen, der Seniorenbund wird sich auch künftig voll für seine Mitglieder einsetzen.



Vorstand und MitarbeiterInnen

des Bundesrates a.D. Helmut Kritzingner, Bezirksobmann Rainer Hroch, Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister LA Toni Pertl, GV Sylvia Neumair, GR Ing. Peter Lanbach, den Leiter des Hauses der Senioren Dr. Gotthard Kindl und Ehrenobmann Andreas Kranebitter begrüßen konnte.

hervorragende Zusammenarbeit, es war ein ausgezeichnetes Team. Ebenso erging ein Dank an Bürgermeister Erich Ruetz, er hat immer ein offenes Ohr für die Anliegen des Seniorenbundes, genau so wie Vizebürgermeister Toni Pertl. Ein weiterer Dank erging an Landesobmann Helmut Kritzingner und an Dr. Gotthard Kindl.

LO Helmut Kritzingner gab seiner Freude über die jahrelange, erfolgreiche Tätigkeit des Völser Seniorenbundes Ausdruck. Allen Vorstandsmitgliedern gebührt dafür herzlicher Dank. Obmann Johannes Knapp wurde für seine insgesamt rund 30-jährige Tätigkeit im Völser Seniorenbund die „**Goldene Ehrennadel**“ des Österreichischen Seniorenbundes verliehen.



H. Kritzingner, P. Lanbach, Ehrenobmann J. Knapp, BGM E. Ruetz

Bericht

In seinem Bericht gab Obmann Knapp einen Überblick über die zahlreichen Aktivitäten des Seniorenbundes in den vergangenen Jahren. Neben den Fixpunkten Seniorenstube, Gymnastikgruppe und Wander- und Bergsteigergruppe gab es zahlreiche Ausflüge, Reisen und Feiern. Sehr viel Beifall erhielt die von Pepi Binder zum

Ehrungen

Für langjährige Mitgliedschaft geehrt wurden Leopold Bstiel, Ida Burger, Rudi Nocker, Rosa Ostermann und Franz Wirth (25 Jahre), Irmgard Holzmann, Elisabeth Konrad und Margot Ohnemus (30 Jahre), Anna Becker, Anni Eisele, Barbara Jesacher und Edith Käfer (35 Jahre). Für besondere Ver-

Neuwahl

Bei der unter der Leitung von LO Kritzingner durchgeführten Neuwahl wurden einstimmig gewählt: **Obmann Reg. Rat Ing. Peter Lanbach, Obmann-Stv. Josefine Hutsteiner, Kassierin Christa Bucher, Kassierin-Stv. Elfriede Embacher, Schriftführerin Margit Zimmermann, Schriftführer-Stv. Manfred Miller, Beisitzer: Peter Petz, Josef Binder und Johannes Knapp. Kassaprüfer Edith Oitzinger und Konrad Perfler.**

Bürgermeister Erich Ruetz gratulierte dem neugewählten Vorstand, vielen Dank aber auch den bisherigen Vorstandsmitgliedern und allen freiwilligen MitarbeiterInnen für ihren jahrelangen ehrenamtlichen Einsatz im Seniorenbund.

Gemeinsam mit LO Helmut Kritzingner und Bürgermeister Erich Ruetz überreichte er dem scheidenden Obmann **Johannes Knapp**, er hatte nicht mehr für die Funktion des Obmannes kandidiert, die Ernennungsurkunde zum **Ehrenobmann** des Völser Seniorenbundes. Frau **Christl Schatz** wurde für ihre langjährigen Verdienste um den Seniorenbund zum **Ehrenmitglied** ernannt. Musikalisch umrahmte ein Trio der Landesmusikschule Völs-Kematen die Veranstaltung.

Ein gemütliches Beisammensein bei guter Bewirtung schloss sich der Veranstaltung an.



Silberne Ehrennadel



Kulturkreis Völs

Kochkurs

„Santoninos Kost“

Ein Ausflug in die wirklich exotische Küche – die des Mittelalters • Monika Zehetgruber

Küche der NMS Völs • Termin I: Freitag, 10.4.2015 • Termin II: Freitag, 17.4.2015 • Beginn: 18.30 Uhr • Dauer: 3,5 Stunden • Teilnehmerzahl: mind. 10 / max 15 • Kursgebühr inkl. Materialbeitrag pro Abend € 30,-



Zu Termin I und II werden jeweils verschiedene Speisen zubereitet. Die Termine sind einzeln buchbar. Getränke sind inkludiert. Anmeldung **unbedingt erforderlich** unter: info@kulturkreis-voels.at. Die Anmeldung ist erst mit der Bezahlung des Beitrages verbindlich!

Vortrag

Kunstfälschung – Kunstdiebstahl

Aus der Praxis berichtet Arnold Albrecht

**Mehrzwecksaal NMS Völs • Donnerstag, 16.4.2015
Beginn: 19 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden**

„Die Diebe richten sich meist nach dem Markt“ – Chefinspektor i. R. Arnold Albrecht, ehem. Kriminalbeamter bei der Kripo Innsbruck, weiß, wovon er spricht.

1970 nahm er seine Tätigkeit in einer neu gegründeten Gruppe zur Aufklärung von Kulturgutdiebstählen auf und wurde bis zu seiner Pensionierung zu einem Experten in Sachen Kunst. Eine seiner ersten Aufgaben war es, die gesamten sakralen Kunstgegenstände in Innsbruck zu erfassen. Später wurde diese Aktion auf ganz Tirol ausgedehnt und damit die Aufklärung zahlreicher Diebstähle ermöglicht. Arnold Albrecht erzählt von spektakulären Fällen und den vielen Tricks der Kunsträuber.



Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Mai 2015
Mittwoch, 15. April 2015**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

**gärtnerei
peer**



völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at



**ulli's
blumenshop**
völs, tel: 0512/303784
**blumen peer
markthalle**

Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Friaul – Zusatztermin!

**Kulturfahrt mit Dr. Meinrad Pizzinini
4 Tage 24.-27. September 2015**

Wegen des überwältigenden Interesses an unserer Kulturfahrt nach Friaul im Mai hat sich Dr. Meinrad Pizzinini bereit erklärt, einen **zweiten Reisetern** im September 2015 einzuschieben: 24.-27. September 2015. Details zum Reiseverlauf entnehmen Sie bitte unserem Programmheft oder www.kulturkreis-voels.at. Anmeldungen ab sofort an: info@kulturkreis-voels.at oder meinrad.pizzinini@chello.at

25 Jahre Kulturkreis Völs

**An alle kunstschaaffenden Völserinnen und Völser
Jubiläumsausstellung
„völs ARTet aus“**

**Gemeinschaftsausstellung der Völser Künstlerinnen und Künstler
20.11. - 22.11.2015 – Blaike**

Der Kulturkreis Völs bietet seit seinem Bestehen Völser Künstlerinnen und Künstlern die Möglichkeit, ihre Arbeiten einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Anlässlich des Jubiläumsjahres „25 Jahre Kulturkreis Völs“ hat der Vorstand beschlossen, von **Fr., 20. November** (Vernissage) bis **So., 22. November 2015** eine **Gemeinschaftsausstellung** unter dem Motto „völs ARTet aus“ im Veranstaltungszentrum **Blaike** zu organisieren. Wir laden alle Kunstschaaffenden herzlich ein, an diesem gemeinsamen Projekt teilzunehmen. Vor allem ermutigen wir auch jene, die bisher noch nie ausgestellt haben. Zu dieser Ausstellung ist wieder ein **Katalog** geplant. Dazu sind umfangreiche Vorarbeiten notwendig. Daher ersuchen wir aus organisatorischen Gründen um verbindliche Anmeldung bis **15. Mai 2015** an: info@kulturkreis-voels.at oder p.lamp1@chello.at. Wir freuen uns, wenn sich anlässlich „25 Jahre Kulturkreis Völs“ viele an dieser gemeinsamen Präsentation beteiligen und hoffen auf großes Interesse!



VölserKunstWiese

Kinderkunsttag

„Saisoneneröffnung“ der VölserKunstWiese

**VölserKunstWiese neben dem Seniorenheim
Samstag, 2.5.2015**

Alternativtermin bei Schlechtwetter:

Sonntag, 3.5.2015

Beginn: 10 Uhr • Dauer: bis 17 Uhr • Eintritt frei



Zur „Saisoneneröffnung 2015“ der VölserKunstWiese findet zum zweiten Mal der KinderKunstTag - für die ganze Familie - statt. Kleine und große Künstlerinnen und Künstler können sich wieder an diversen Stationen kreativ betätigen: malen, töpfeln, werken, gestalten, zeichnen, schminken, zuschauen, ausprobieren, mitmachen ... Nachdem bei vielen Aktivitäten mit Farben usw. gearbeitet wird, bitten wir auch dementsprechend unempfindliche Kleidung zu tragen. Für Speisen und Getränke sowie musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

Der Platz im Kern von Völs mit alten Höfen und Kirchturm - ein Malermotiv

Vor einigen Jahren kaufte die Gemeindeführung den Kelinghof, der im Oktober 2014 abgerissen wurde. Darauf entstand ein Parkplatz mit einer schönen Holzumzäunung; auch die gepflanzten Laubbäume passen gut dazu.



Aus der Höfegeschichte von Hannelore Steixner, Völser Dorfbuch:

Keling Innsbruckerstraße 5.

(...) Weitere Besitzer: Blasius-Wolf durch Einantwortung 1855, nach dessen Tod 1875 seine Witwe Maria Wolf-Rainer und seine sieben Kinder gemeinschaftlich, Anton Wolf durch Übergabe 1892, Franz und Josephine Wolf 1919 (bzw.) 1938, Erwin Wolf 1976.

1987 kaufte Georg Auer das Haus.

Katastermappe von 1856



Anhand dieser Karte von 1856 ist ersichtlich, dass die Häuser auf den Grundstücken Nr. 15 und Nr. 16 zusammengebaut waren und laut Vermessungsamt erst 1937 der Weg zur Kirche, der bis zu diesem Zeitpunkt östlich des Grundstückes Nr. 16 entlang verlief, nach Westen zwischen die beiden Bauernhäuser verlegt wurde. Die „Moarweiberleut“ das waren drei ledige Frauen, die zeitlebens einen gemeinsamen Haushalt führten, fühlten sich durch die Verlegung des Kirchweges so in ihrer Gewohnheit gestört, dass sie noch längere Zeit, als sie zur Kirche gingen, das Recht einforderten, beim „Jaggele“ vorne durch die Haustür hinein gehen zu dürfen, um beim hinteren Ausgang

auf den Kirchweg zu kommen.

Keling Franz, ein Original

Franz Wolf, der 1975 starb, war ein besonderes Völser Original. Besser bekannt als Kelingbauer, war er einige Zeit im Gemeinderat und im Ausschuss der Raika. Er war ein großer Förderer der Pfarre. Franz Wolf spendierte eine elektronische Orgel für die neuerbaute Emmauskirche.

Wenn er mit jemandem ins Gespräch kam, so war der Ellbogen genau so im Gebrauch, wie Mund und Zunge, denn er stieß damit dauernd seinen Gesprächspartner an. Er sprach aber immer die Dinge direkt an, man wusste bei ihm daher, wie man dran war.

Karl Pertl



Um 1900 entstand diese Aufnahme, die Einblicke in das damalige Leben (Wäsche), Beförderung (Leiterwagen), Bauzustände (Schindeldeckung) und den schlechten Zustand des Kirchturms (Sanierung 1913) gibt. Aber eine Watschelekugel vorn im Bild sagt aus, dass auch in diesen kargen Zeiten Platz für Sport war.

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

IN VÖLS BEBAUT UNBEBAUT
0664-1516735

Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert

Hohe Auszeichnung

Herr Hubert Eberl wurde für seine großen Verdienste mit dem Sportehrenzeichen des Landes Tirol geehrt. Die hohe Auszeichnung wurde von Lan-

deshauptmann Günther Platner und LH Stv. Josef Geisler überreicht. Die Stockschiützen Völs gratulieren dazu recht herzlich.



Bürger reden mit – Informationsabend der SP-Völs mit Univ. Prof. Dr. Weber zur Bürgerbeteiligung

Unter dem Titel „Bürger reden mit“ fand am 9. März 2015 ein Informationsabend mit dem bekannten Innsbrucker Verfassungs- und Verwaltungsrechtler Univ. Prof. Dr. Karl Weber statt. Der Schwerpunkt des Referats lag dabei auf den Beteiligungsmöglichkeiten auf Gemeindeebene.

Vizebürgermeister Walter Kathrein konnte bei der Veranstaltung auch die beiden Abgeordneten NR Mag. Max Unterrainer und LA Ing. Georg Dornauer begrüßen.



Prof. Weber verwies in seinem Referat auf den Verfassungsgrundsatz, wonach direktdemokratische Instrumente zwar vorhanden, aber in der Regel nicht verbindlich sind. Das trifft auch auf die Volksbefragung nach der Tiroler Gemeindeordnung zu, wobei sich der Gemeinderat in der Regel dem Bürgervotum anschließt.

Ein starkes Recht ist die Parteistellung im Verwaltungsverfahren, in abgeschwächter Form gibt es Anhörungsrechte, die vor allem beim Örtlichen Raumordnungskonzept und beim Flächenwidmungs- und Bebauungsplan zum Tragen kommen.

Wenig bekannt ist nach seiner Erfahrung das Auskunftspflichtgesetz, das auch den Bürgermeister verpflichtet, mündliche, telefonische oder schriftliche Anfragen zu allen Themen der Gemeindeverwaltung binnen acht Wochen zu beantworten, soweit dem nicht eine gesetzliche Verschwiegenheitspflicht entgegensteht.

Die anschließende rege Diskussion, geleitet von DDR. Erwin Niederwieser, befasste sich u.a. mit der örtlichen Raumordnung, Verkehrerschließungen, dem Bahnhof Völs und einer Verbesserung der Information.

Kleinanzeigen

Privater Wohnungsverkauf
bezugsfertige 4-Zimmerwohnung 1. OG,
süd-westseitig in Völs, Birkenweg
r.schieder@a1.net

Verkaufen

sonnige 2-3 Zimmerwohnung in Völs (Innsbruckerstr.)
mit ca. 69 m² Wohnfläche, 25 m² Terrasse und 102 m² Garten
um € 260.000,-, voraussichtlich ab Juni 2015 beziehbar.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter
gruber-alexander@gmx.at, 0664/250 14 10.

Zu vermieten

schöne und ruhige 3 Zimmerwohnung
nahe Dorfzentrum. € 980,- warm. 0664/822 74 52



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





Freiwillige Feuerwehr Völs

Am 7.3.2015 fand im Theatersaal der Marktgemeinde Völs die 123. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Völs statt. Kommandant HBI Roland Schatz konnte im Beisein der Ehrengäste Pfarrer Christoph, BFKDSTV Lorenz Neuner, Bürgermeister Erich Ruetz und Vizebürgermeister Walter Kathrein 65 KameradInnen begrüßen.

Reservisten jede/r Mann/Frau benötigt. Die Organisation war perfekt und die Abwicklung einfach nur beeindruckend und hat den guten Zusammenhalt in der Mannschaft eindrucksvoll bestätigt. Die Anschaffung des neuen Einsatzfahrzeuges LAST war absolut die richtige Entscheidung. Dieses Fahrzeug erhöht die Flexibilität der Mannschaft erheblich

ßer Teil der Atemschutzgeräte erneuert bzw. generalüberholt werden, die Anschaffung einer neuen Nebelmaschine war unumgänglich und zusätzlich musste auch noch die defekte Wärmebildkamera ausgetauscht werden.

Angelobungen und Beförderungen

Traditionell wurden auch im Zuge der Jahreshauptversammlung die Angelobungen und Beförderungen durchgeführt. PFM Carina HUEBER wurde zum Feuerwehrmann angelobt. Außerdem wurden die Gruppenkommandanten LM Alexander POSCH, LM Markus GEIER und LM Martin RANGGER zu Oberlöschmeistern befördert.

Ansprechen der Ehrengäste

Die Ansprechen der Ehrengäste eröffnete der Bezirksfeuerwehrkommandant-Stellvertreter BR Lorenz NEUNER. BR Lorenz Neuner bedankt sich für die im letzten Jahr geleistete Arbeit und gibt zu bedenken, dass dies keinesfalls selbstverständlich ist. Der Bezirksfeuerwehrverband sieht in der FF-Völs häufig einen „Fels in der Brandung“ und er lobt in

diesem Zusammenhang auch die gute Zusammenarbeit der FF-Völs mit den Nachbarfeuerwehren. Bürgermeister Erich Ruetz wagt aufgrund der hohen Einsatzzahlen den Vergleich der Feuerwehr Völs beinahe mit einer Berufsfeuerwehr. Der Marktgemeinde Völs ist absolut bewusst, dass sich der Betrieb der Freiwilligen Feuerwehr Völs nicht von alleine erledigt und richtet dementsprechend den Dank an die gesamte Mannschaft. Das Jahr 2014 war auch für die Marktgemeinde Völs ein Besonderes, denn noch nie zuvor wurde so viel Geld für die Freiwillige Feuerwehr investiert. Ruetz betont, dass er sehr viel positives Feedback aus der Bevölkerung für die Feuerwehr Völs wahrnimmt. Die Feuerwehr ist schon beinahe „Mädchen für alles“ – von Katze auf dem Baum bis hin zum Großbrand reichen die Einsätze.

Neben den häufigen Einsätzen sind natürlich auch sehr viele Verwaltungstätigkeiten zu bewältigen und dafür ergeht der Dank an die Verwalter des „BETRIEBES“ Freiwillige Feuerwehr. Sehr erfreut zeigt sich Bürgermeister Ruetz über die Ausbildungsgruppe der



v.l.n.r. BFKDSTV BR Neuner, BGM Ruetz, Pfarrer Christoph, die Beförderten, KDT Schatz, Jugendbetreuer Ruetz und Rangger, KDTSTV Strickner jun.

Bericht des Kommandanten

Aus dem Tätigkeitsbericht des Schriftführers ging hervor, dass im Jahr 2014 insgesamt 173 Einsätze abgearbeitet wurden und insgesamt 1.992 Mann/Frau 1.959 Arbeitsstunden im Einsatz waren.

Kommandant HBI Roland Schatz konnte über das arbeitsintensivste Jahr seit Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Völs berichten. Für die Übersiedlung in das neue FKZ, die Organisation der Segnung mit dem Tag der offenen Tore, wurde von der Jugendgruppe bis hin zu den

und ermöglicht somit ein noch schnelleres und effizienteres Einschreiten in diversen Gefahrensituationen. Am Tag der offenen Tore am 4.5.2014 wurde unsere Mannschaft eindrucksvoll für die Mühen der Vorbereitungen belohnt. Ein nicht abrießender Besucherstrom hat all unsere Erwartungen übertroffen und uns ein derart positives Echo beschert, welches den hohen Stellenwert unserer Feuerwehr in der Völser Bevölkerung bestätigt.

Unabhängig von der Übersiedlung waren im letzten Jahr sehr viele zusätzliche Ausgaben notwendig. So musste ein gro-



Angelobung PFM Carina Hueber zum Feuerwehrmann

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31
daniel.ostermann@gmx.net
 Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs

FF-Völs und betont, dass er es bei den im FKZ abgehaltenen Gemeinderatssitzungen keinesfalls als störend, sondern vielmehr als erfrischend empfindet, wenn aus dem Jugendraum herzhaftes Gelächter in den Sitzungsraum dringt. Vizebürgermeister Walter Kathrein führt aus, dass sich das lange Ringen um den Bau des neuen Feuerwehr- und Katastrophenschutzentrums absolut gelohnt hat. Das neue Feuerwehrhaus ist bestimmt kein Prestigeobjekt. Das Gebäude ist den Erfordernissen der FF-Völs optimal

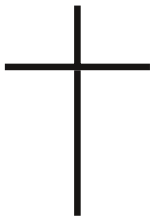
angepasst. Die Gemeinde kann froh um diese funktionierende Feuerwehr sein.

Pfarrer Christoph bedankt sich mit einem herzlichen Vergelt's Gott und bezeichnet die Feuerwehr als einen Segen für die Marktgemeinde. Segen, vergleichbar mit das Gute tun und das freiwillig und ehrenamtlich, das ist keine Selbstverständlichkeit.

In den Schlussworten des Kommandanten wurde nochmals auf das wohl anstren-

gendste Jahr der Freiwilligen Feuerwehr Völs eingegangen. 173 Einsätze, Übersiedlung, Segnung, Proben, Verwaltung usw. Kommandant Schatz ist froh, dass alles so perfekt funktioniert und bedankt sich bei der gesamten Mannschaft. Das gute Gefüge ist ein Ergebnis perfekten Zusammenspiels aus guter Ausbildung in der Jugendgruppe, eine ehrgeizige und „probenfleißige“ Mannschaft und dem Erfahrungsschatz unserer Reservisten „Old-Boys“. Abschließend bedankt sich

Kommandant Schatz bei den politisch Verantwortlichen für die gute Zusammenarbeit, den Old-Boys für ihre Mithilfe und tolle Kameradschaft, der Ausbildungsgruppe und der Mannschaft für die gute Probenbeteiligung und dem gesamten Ausschuss für die hervorragende konstruktive Zusammenarbeit. Ein herzliches Dankeschön richtet Kommandant Schatz auch an seine Familie für das großartige Verständnis für seine zeitintensive freiwillige Tätigkeit.



Am 13.3.2015 ist unser Kamerad HFM Norbert RANGGER verstorben. Norbert ist 1943 der Freiwilligen Feuerwehr Völs beigetreten und war während seiner Laufbahn einer der ersten Atemschutzträger in der Völser Feuerwehr. Kein Mann der großen Worte, sondern Taten setzen und Verlässlichkeit – dies spiegelt den Charakter unseres geschätzten Kameraden Norbert wohl am besten wider. Anlässlich der Ausrückung zum Florianisonntag am 5. Mai 2013 wurde Norbert das Ehrenzeichen des Landesfeuerwehrverbandes Tirol „70 Jahre“ überreicht.

Die Feuerwehr Völs wird Norbert stets ein ehrendes Andenken bewahren.

In großer Dankbarkeit
Für die Freiwillige Feuerwehr Völs
HBI Roland Schatz, Kommandant





**Geh deinen eigenen Weg.
Raiffeisen – dein Begleiter.**

Jetzt Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren
und gratis **CONVERSE Sonnenbrille** holen.

Mehr Infos bei deinem Raiffeisenberater oder auf www.club-rol.at

Ab 14 Jahren, in allen teilnehmenden Raiffeisenbanken, solange der Vorrat reicht.

**Völser Radl
BÖRSE**

Mit dem Fahrrad mobil
ARGUS
DIE RADLOBBY



pfadivöls
www.scout-st/völs

Völser RadIBörse Fahrradtauschmarkt für Gebrauchträder

Rechtzeitig zu Frühlingsbeginn führen ARGUS Radlobby Tirol und die PfadfinderInnen Völs bereits zum achten Mal den großen Markt für Gebrauchträder durch. Die Veranstaltung findet am Sonntag, den **19. April am Cyta Flohmarktgelände** in Völs statt.

Die Völser RadIBörse funktioniert nach dem bewährten Prinzip der Tauschmärkte: Fahrtüchtige Kinder- und Erwachsenenräder, aber auch Sonderfahrräder, Elektroräder, Kindersitze und Anhänger können in der Früh abgegeben werden. Der Verkauf erfolgt am Vormittag durch die Veranstalter. Es werden über 200 Fahrräder erwartet. Erfahrungsgemäß wird es das 10 Euro „Bahnhofsrad“ genauso geben wie das hochwertige Karbonmountainbike, zahlreiche Kinderräder in allen Größen ergänzen das

Angebot. Im Anschluss können die erzielten Erlöse bzw. nicht verkaufte Räder wieder abgeholt werden.

Klimabündnis Tirol bietet auch heuer wieder die Möglichkeit der Radregistrierung über die Datenbank fase24 an. Diese ersetzt die in Tirol nicht mehr durchgeführte Radcodierung. Der Erlös der Veranstaltung fließt den PfadfinderInnen Völs zu.

Die Völser RadIBörse im Detail:

Annahme: 8.00 - 10.00 Uhr
Verkauf: 10.00 - 12.00 Uhr
Rückgabe: 12.00 - 13.00 Uhr
Kosten: € 2,- Annahmegebühr,
im Falle des Verkaufes **10% Verkaufsgebühr** (max. € 30,-)

tirol.radlobby.at

Hier finden Sie alle Details, Kontakte sowie Downloads zur RadIBörse.

Alte Fahrräder im Keller?

Haben auch Sie Räder im Keller oder im Hof, die nicht mehr verwendet werden und nur Platz wegnehmen? Nach den Erfahrungen der letzten Jahre übersteigt die Nachfrage nach qualitativ guten sowie günstigen Rädern oft das Angebot. Wenn also auch Sie nicht mehr verwendete Fahrräder haben, bringen Sie diese auf Vordermann und kommen Sie mit dem Rad (oder den Rädern) am 19. April zur Völser RadIBörse! Alle Infos dazu auf tirol.radlobby.at

md e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Deponiebesichtigung Ahrental



Am 11. März 2015 lud der Pensionistenverband OG Völs einen vollen Bus Besucher zur Deponiebesichtigung Ahrental ein, da viele Gäste bei der letzten Führung keinen Platz mehr bekommen hatten. Nach dem Mittagessen in Mieders im Restaurant Gletscherblick Anfahrts zur Deponie, wo um 14 Uhr die Führung unter der Leitung von Mag. Astrid Bayer-Schragl von der Deponieverwaltung begann.

Die Deponie Ahrental ist in 3 Deponieabschnitte eingeteilt. In den Deponieabschnitten I und II wurden im Zeitraum von 1976-2002 ca. 2 Mio. m³ und bis 2008 im Abschnitt III ca. 800.000 m³ unbehandelte Abfälle (Hausmüll, Sperrmüll, usw.) abgelagert. Seit 1. Jänner 2009 dürfen keine unbehandelten Abfälle mehr deponiert werden, weshalb im Deponie-

abschnitt III nur mehr Abfälle, wie z.B. Baurestmassen, verunreinigte Böden sowie Verbrennungsrückstände aus thermischen Prozessen abgelagert werden. Bei den wiederverwertbaren Materialien wie Altglas, Altpapier, Aluminium etc. fallen bei der Abfallsammlung täglich große Mengen an Restabfällen an, die mittels mechanischer Aussortierung infolge in speziell dafür geeigneten Anlagen weiter behandelt und verwertet werden. So konnte man viel Wissenswertes über die Müllentsorgung erfahren, das Interesse der Besucher war sehr groß, was durch deren viele Fragen bekundet wurde.

Ein Dankeschön an die Gemeinderäte Fr. Nicole Enzi-Mair und Hr. Peter Lobenwein für ihre finanzielle Unterstützung.

Martha Hedl



Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Schlagersänger **GILBERT** und **BERGALARM** (Vorgruppe)
18.4.2015 im Veranstaltungszentrum (VAZ) BLAIKE
Saaleinlass: 18.30 Uhr • Beginn: 19.30 Uhr (Vorgruppe)
freie Sitzwahl • Kartenvorverkauf: **Ö-Ticket** (www.oeticket.com),
Raiffeisenbanken Tirol, Tabak Trafik Völs (SPAR)



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234 / 33153-0 • FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



Kornetten - Wochenende

Nach vielen Jahren wurde das Kornettenlager wieder ins Leben gerufen. Ein Kornett ist der Verantwortliche für eine Patrouille. So heißen die Kleingruppen bei den Spähern und Guides, das sind die 10- bis 13-jährigen Pfadfinder.

Ziel des Wochenendes im Tiroler Pfadfinderzentrum in Igls war es, den Kids Grundlagen ihres Patrouillenamtes zu vermitteln, ihnen ein Handwerkszeug mitzugeben und den Stellenwert des Kornetts/der Kornettin zu erhöhen. Die Jugendlichen sollten sich ihrer Rolle bewusst werden, wissen, was ihre Aufgaben sind und auch, was nicht zu ihren Aufgaben gehört. An Spaß und Action fehlte es natürlich nicht!

Das Kornettenwochenende in Igls dauerte von Freitag 18 Uhr bis Sonntag 12 Uhr. Insgesamt

nahmen 27 Kornetten und Hilfskornetten aus 6 Tiroler Pfadfindergruppen teil. Es waren 13 Mädchen und 14 Burschen dabei.

Anna und Ilvy erzählen

Am Anfang wurden die Völser Pfadis (Lili, Tabea, Anna, Ilvy, Marco, Torben, Florian, Philip) und die anderen Pfadis aus ganz Tirol mit einem Spiel begrüßt. Nachher bekamen wir Kuverts mit den Zimmereinteilungen. Am Abend spielten wir ein lustiges und spannendes Geländespiel im Wald. Todmüde kehrten wir um halb elf endlich zurück ins warme Haus. Am nächsten Tag machten wir als Morgensport ein Spiel im Tiefschnee. Im Laufe des Tages gab es abwechselnd Programm im Haus und im Freien.

Am Abend einigten wir uns auf das Spiel „Wimpel stehen“. Wer danach noch nicht durch-



nächst war, konnte sich mit einer Tasse Tee ans Lagerfeuer setzen. In der Nacht auf Sonntag gab es um ca. 1 Uhr einen „Überfall“ der Haller Pfadfinder. Geschrei und Lärm rissen uns aus den Betten. Nachdem wir unsere Schuhe und einige Lebensmittel aus der Küche mit Süßigkeiten ausgelöst hatten, konnten wir noch ein paar Stunden schlafen. Der Sonntagvormittag verging schnell mit verschiedenen Vertrauensspielen und Problemlöseaufgaben. Nach dem Spiel „Kettenhund“ sangen wir zum Abschied ein gemeinsames Lied, und alle teilnehmenden

Pfadis erhielten eine Urkunde.

Es war für uns ein sehr erlebnisreiches Wochenende. Wir haben viele neue Pfadis kennengelernt und Freundschaften geschlossen.

Besonders hervorheben möchten wir die Kochkünste von Lukas von der Gruppe Völs und Matze von den Haller Pfadfindern!

Wenn es nächstes Jahr wieder ein Kornettenwochenende gibt, sind wir sicher dabei!

*Guides und Späher
der Gruppe Völs*

Freiwillige Feuerwehr Völs

Überprüfung der Handfeuerlöscher

nach F 1053 und TRVB F 124



im Feuerwehrhaus NEU

Termin: Samstag
Datum: 9. Mai 2015
Uhrzeit: 9 bis 13 Uhr

Es besteht auch die Möglichkeit, Handfeuerlöscher, Löschdecken und Heimrauchmelder zu erwerben. **Achtung Aktionspreise!**

www.ff-voels.at • ff-voels@aon.at

Unser Angebot im April!



Kalbsbraten (Nuss)	kg	€19,90
Rindsschnitzel geschnitten	kg	€14,99
Rollschinken mager	kg	€ 8,99
Lammschögel ohne Knochen, TK	kg	€14,90
Schlusspeck (Schinkenspeck)	kg	€14,90

Jeden Mittwoch

Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
(auf Vorbestellung)

Jeden Donnerstag

gegrillte Schweinsstelze mit Brot
(auf Vorbestellung) **1 St. € 4,90**

Jeden Freitag

Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Wir wünschen unseren Kunden Frohe Ostern!



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664 / 223 15 53



6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Marktgemeindemeisterschaft Rodeln 2015

Spannende Wettkämpfe bei der vom Sportklub Völs durchgeführten Marktgemeindemeisterschaft Rodeln in Praxmar. Durch die leichten Schneefälle am Vormittag wurde die schnelle Rodelbahn etwas entschärft, es waren immerhin 101 Teilnehmer am Start. Obmann Gilbert Kapferer bedankte sich bei der Preisverteilung besonders bei Fam. Melmer und bei der Gemeinde St. Sigmund BM Karl Kapferer. Weiters konnte er LA VBM Pertl Anton und VBM Walter Kathrein begrüßen. LA Anton Pertl beglückwünschte die Teilnehmer für ihre großartigen Leistungen, er nahm auch mit VBM Walter Kathrein die Preisverteilung vor.

Das Rennen verlief unfallfrei. Das Ergebnis zählt auch für die Wertung des „Völser Dreiers“.

Kinder weiblich:
Kappacher Nina
Schmollgruber Leonie
Kappacher Franca

Kinder männlich:
Hochrainer Fabio
Kranebitter Felix
Bucher David

Damen:
Vitroler Bianca
Kappacher Martina
Kogler Gerti

Herren:
Auer Thomas
Dobeingger Peter
Vitroler Thomas

Doppelsitzer:
Riedl-Riedl
Kappacher-Kappacher
Auer-Auer



Neues Theaterstück: „Kein Auskommen mit dem Einkommen“

Bald ist es so weit und wir starten mit den Aufführungen zu unserem Frühjahrsstück „Kein Auskommen mit dem Einkommen“!

Herr und Frau Bauer wollen ein Zimmer ihrer schönen Wohnung untervermieten und haben statt einem Mieter plötzlich zwei. Zudem sind die beiden irgendwie miteinander verwandt und können sich sogar ein bisschen zu sehr leiden wenn das nicht in einem heillosen Durcheinander endet!

Besetzung:

Adam Bauer: **Peter Winterle** • Eva Bauer, seine Frau: **Jeannette Winterle-Fibier** • Helmut Jäger, Obst- und Gemüsegroßhändler: **Stefan Pokorny** • Klaus, sein Sohn: **Andreas Bertolini** • Lore Rainer, später Frau Jäger: **Marina Rangger** • Monika, ihre Tochter: **Julia Seidemann** • Karl Riedl, Nachbar: **Georg Gutleben** • Frau Leiter, Frau von Monikas Chef: **Andrea Ruetz-Sapinsky** • Paula Riedl, Frau von Karl: nur als Stimme zu hören • Chauffeur: **Franz Gruber jun.** / **Florian Hasibeder** • Spielleitung: **Manuela Geiler**

Die Dorfbühne Völs freut sich auf Ihr Kommen!

Projekt „Winning Kids“ in Volksschule Volders

Idee und Initiative von Daniela Narr und Wolfgang Lechner. Die Kinder der Volksschule Völs haben kürzlich begeistert beim Projekt „Winning Kids“ teilgenommen und nach 6 Einheiten eine Urkunde erhalten. Die Idee des Projektes ist es, dass die Kinder durch Training selbstbestimmter durchs Leben gehen, sich ihrer individuellen Stärken bewusst werden und sich weniger von äußeren Umständen beeinflussen lassen. Die wichtigsten Ziele sind, ein positives Selbstbild zu entwickeln, Streit zu vermeiden, Konflikte zu lösen und schließlich auch sich selbst zu

schützen. Mit anderen Worten: DIE SONNE IM EIGENEN HERZEN FINDEN.

Möglich soll all dies werden durch Rollenspiele, Bewegungsspiele, einfache Selbstverteidigungstechniken sowie durch Gespräche und Geschichten. Genauer erfahren Sie unter www.winning-kids.at

Das Projekt wird an Tiroler Volksschulen angeboten. Es wird vom Land Tirol unterstützt, die Finanzierung übernimmt die AUVA (Allgemeine Unfallversicherung).



Sieger Damen und Herren mit LA VBM Pertl Anton und VBM Kathrein Walter



Kinder weiblich und männlich





SPORTKLUB VÖLS

Sektion Ski



Anna Stecher und Josef Lentsch Marktgemeindemeister(in) im Riesentorlauf

Wie in den letzten Jahren konnten sich die TeilnehmerInnen der Marktgemeindemeisterschaft im Ski Alpin und Snowboard, die am 15.3.2015 von der Sektion Ski des SK Völs beim Alpenrosenlift im Kühtai durchgeführt wurde, auch heuer wieder über traumhafte Wetter- und ideale Pistenbedingungen freuen. Den Titel der/des Marktgemeindemeisters(in) konnte sich bei den Damen Frau Anna Stecher und bei den Herren Herr Josef Lentsch holen, mit jeweils tollen Bestzeiten. Wenn es mal nicht so gut läuft, gibt es bei uns den „Schrepferpreis“. Dieser ging heuer an Frau Mady Mayr. Besonders beliebt ist unsere **Familienwertung**, bei der aus der schnellsten und der langsamsten Zeit aller TeilnehmerInnen ein Mittelwert ermittelt wird. Familie Schober kam diesem Mittelwert am nächsten und konnte sich so den Sieg holen; der zweite Platz ging an Familie Jeller, knapp gefolgt von Familie Schmolgruber auf Rang drei. Diese Familien durften sich über schöne Geschenkskörbe freuen. Bei der „winterlichen“ Preisverteilung im Anschluss an das Rennen begrüßte Sektionsleiter Pepi Lentsch unseren Sportreferenten LA VBM Anton Pertl, VBM Walter Kathrein sowie den Obmann des Sportklubs Völs, Herrn Gilbert Kapferer und bedankte sich bei seinem Mitarbeiterstab für den großartigen Einsatz. LA VBM Anton Pertl zeigte sich sehr erfreut über die große Teilnahme und dankte der Sektion Ski für die Organisation und Durchführung des Gott sei Dank unfallfreien Rennens.

Klassensieger wurden:

Noelle Schmolgruber (Snowboard), Florian Jeller (Snowboard), Valentina Perlornigg, Gilbert Rupprechter, Julia Belohlavek, David Goreis, Anna Stecher, Fabio Hochrainer, Petra Goreis, Christina Perlornigg,

Mady Mayr, Adolf Rupprechter, Alois Schober, Josef Lentsch, Markus Dietrich, Bernhard Vantsch und Lukas Kraft. Die vollständigen Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des SK Völs unter www.sportklubvoels.tyrol.at/net/ ersichtlich.



35 Völser Jahre Sängerrunde

Einladung zum Jubiläumskonzert



am 25. April 2015
um 20.00 Uhr im VZ Blaike, Völs

Mitwirkende:
Vrauen Vokal Völs
Stubai Freitagsmusig
Völser Sängerrunde

Moderation:
Roland Meraner



Einladung
zu unserem neuen Theaterstück
im Vereinshaus Völs

**Kein Auskommen
mit dem Einkommen**

Lustspiel in drei Akten von Fritz Wempner
Österreichische Fassung
von Traude Piwak

...dann haben ma a junges Madl im Haus... Sehr guat!

...mmhhh... wir vermieten an oan jungen, attraktiven Mann! Genau!

RECHTZEITIG KARTEN SICHERN!
KARTENVORVERKAUF:
Reisebüro
Ideallours
Bahnhofstraße 17, 6176 Völs
KARTENHOTLINE
0699-12060713
Eintritt:
Erwachsene € 7,-
Kinder € 4,-
Weitere Informationen unter:
www.dorfbuehne-voels.at

Aufführungstermine:
Freitag, 24. April 2015
Sonntag, 26. April 2015
15:00 Uhr Nachmittagsvorstellung
Samstag, 2. Mai 2015
Samstag, 9. Mai 2015
Mittwoch, 13. Mai 2015
Donnerstag, 21. Mai 2015
Freitag, 29. Mai 2015
jeweils um 20:00 Uhr

Musikkapelle Völs Frühjahrskonzert 2015



Samstag, 11. April 2015
Beginn: 20.00 Uhr
VZ Blaike Völs

Eintritt frei-freiwillige Spenden erbeten



NEUERÖFFNUNG



Elisabeth stoßt mit ihren Gästen Hans-Peter und Günter auf die Neueröffnung an



Mo - Sa:
09:00 bis 24:00 Uhr

So und Feiertag:
09:00 bis 22:00 Uhr

Tel. 0677/61 15 87 86
CYTA Areal oberhalb Bäcker Ruetz

 /pitstopcafe.voels



Daniela begrüßt ihre Besucher Rosi und Christian



Raffaella und Christina sind stets um die Gäste bemüht



2000 **P** gratis! • Einkaufserlebnis in über 100 Shops •  • www.ekz-cyta.com